



DAMPFBÜGELEISEN / STEAM IRON / FER À REPASSER VAPEUR DB 1600 B4

DE AT CH

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

STEAM IRON

Operation and safety notes

FR BE

FER À REPASSER VAPEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

STOOMSTRIJKIJZER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

ŻELAZKO PAROWE

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de utilización y de seguridad

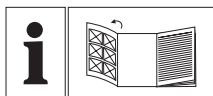
DK

DAMPSTRYGEJERN

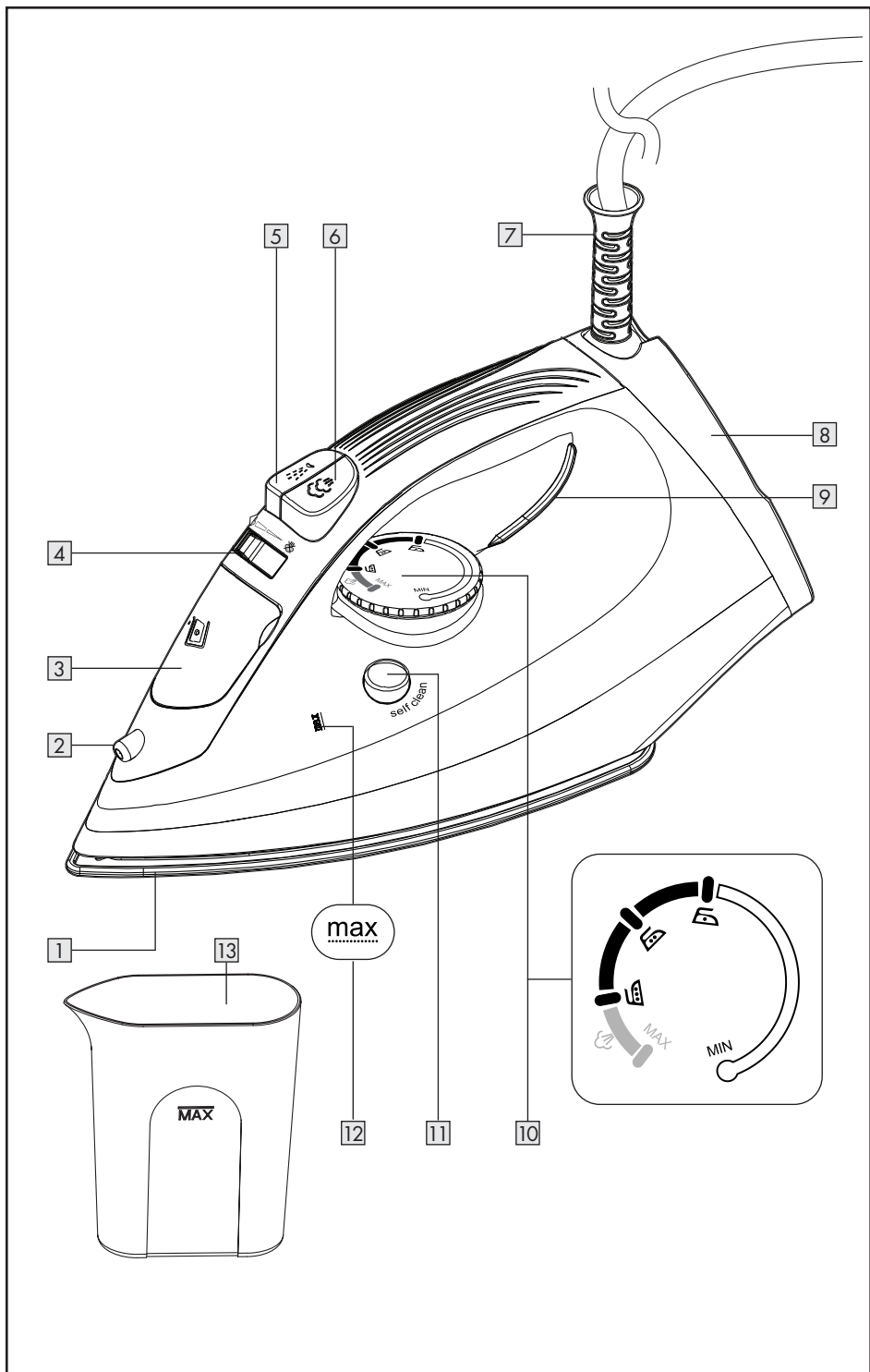
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 353586_2010

OS












DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	36
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	46
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	56
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	66
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	76
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	86



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der ersten Verwendung	Seite	10
Bedienung	Seite	10
Temperatur einstellen	Seite	10
Bügeln	Seite	11
Wassertank befüllen	Seite	11
Bügeln beenden	Seite	12
Weitere Produkteigenschaften	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	12
Selbstreinigungs-Funktion	Seite	13
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
			<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
			<p>Watt</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
			<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>

DAMPFBÜGELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.


Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfbügeleisen
- 1x Messbecher
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfgler
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 8 Sockel
- 9 Kontrollleuchte (Heizen)
- 10 Temperaturregler
- 11 Taste zur Selbstreinigung
- 12 Markierung **max** (max. Wasserfüllmenge 220 ml)
- 13 Messbecher (max. Wasserfüllmenge 220 ml)

● Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1460–1740 W
Schutzklasse:	I



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER! Lassen

Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- ⚠ **WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **VORSICHT! Gefahr eines Stromschlags!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
 - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
 - Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
 - Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsgefahren

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).

- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

i HINWEIS: Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● **Bedienung**

● **Temperatur einstellen**

- Der Pfeil hinter dem Temperaturregler **10** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler **10** im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Der Temperaturregler **10** ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)



Niedrige Temperatur
Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)



Mittlere Temperatur
Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)

Symbol Einstellung



Hohe Temperatur
Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)



Höchste Temperatur
Für Dampfbügeln

● Bügeln

⚠️ ACHTUNG! Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angehängten Etikett.

⚠️ WICHTIG! Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.


1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung **7** sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler **10** auf die gewünschte Temperatur.
Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **9**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte **9**.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

● Wassertank befüllen



⚠️ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!
Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠️ ACHTUNG! Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls Sie in Ihrer Region hartes Wasser vorkommen sollte, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

ⓘ HINWEISE:

- Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 220 ml.
- Die Markierung **max 12** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel **8** steht.
- Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfregler **4** auf die Position  (kein Dampf).

⚠️ WICHTIG! Verwenden Sie den Messbecher **13**, um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel **8** ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3** auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max 12**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3** zu.

Sprühfunktion




- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion **5**.

Dampfstoß




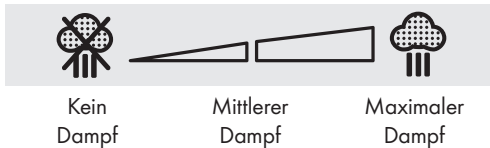
- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsole 1 bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß 6.

HINWEISE:


- Der Temperaturregler 10 sollte auf  eingestellt werden, um Dampf auszustoßen.
- Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position verwenden.

Dampfbügeln




- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler 10 sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte 9 leuchtet, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt. Die Kontrollleuchte 9 erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
- Stellen Sie den Dampfregler 4 auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



HINWEIS:

- Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.
- Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfregler 4 auf die Position  (kein Dampf).

Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler 10 gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfregler 4 auf die Position  (kein Dampf). Stellen Sie den Sockel 8 des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker 7 aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung  3. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung  , indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

Weitere Produkteigenschaften

Antitropfsystem

Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsole 1 austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden. Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

Ziehen Sie immer den Netzstecker 7 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.


- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Reinigen Sie die Bügelsole **1** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.


● Selbstreinigung-Funktion


- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
- Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.

⚠ **GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

① **HINWEIS:** Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfregler **4** auf die Position  (kein Dampf).

1. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3**. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** **12**.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
3. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.
4. Stellen Sie den Temperaturregler **10** auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
5. Stellen Sie den Dampfregler **4** auf die maximale Dampfposition.
6. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang **9** erlischt.
7. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.

8. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung **11** so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
9. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung  **3**.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at








CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 16
Introduction	Page 16
Intended use	Page 16
Scope of delivery	Page 16
Description of parts	Page 17
Technical data	Page 17
Safety instructions	Page 17
Before first use	Page 20
Operation	Page 20
Setting the temperature	Page 20
Ironing	Page 21
Filling the water tank	Page 21
Ending ironing	Page 22
Additional product features	Page 22
Cleaning and care	Page 22
Self-cleaning function	Page 23
Storage	Page 23
Disposal	Page 23
Warranty	Page 24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual:

	<p>DANGER! This symbol in combination with “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Alternating current / voltage</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
			<p>Danger – risk of electric shock!</p>

STEAM IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.


The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam iron
- 1x Measuring cup
- 1x User manual

● Description of parts

- 1 Soleplate
- 2 Water nozzle
- 3 Fill opening  (water tank)
- 4 Steam control
- 5 Spray button
- 6 Steam burst button
- 7 Power cord (with anti-kink protection) and power plug
- 8 Base
- 9 Control light (heating)
- 10 Temperature control
- 11 Self-cleaning button
- 12 **max** mark (max. water fill level 220 ml)
- 13 Measuring cup (max. water fill level 220 ml)

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	1460-1740 W
Protection class:	I



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!
 - Do not pull the power plug out of the socket-outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
 - Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
 - Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
 - Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
 - Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.




● **Before first use**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric (e.g. a cloth or rag) before first use.

i NOTE: The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● **Operation**

● **Setting the temperature**

- The arrow behind the temperature control  shows the current temperature setting.
- Turn the temperature control  clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.
- The temperature control  is divided in 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Burn hazards

- Only touch the product on the handle when it is heated up.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).

Symbol Setting



Low temperature
For synthetic fabrics (e.g. nylon)



Medium temperature
For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)

Symbol Setting



High temperature
For tough fabrics (e.g. cotton or linen)



Highest temperature
For steam ironing

● Ironing

⚠ CAUTION! Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.

⚠ IMPORTANT! Operate the product on an even and solid surface.

1. Turn the temperature control **[10]** counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Connect the power plug **[7]** with an appropriate socket-outlet.
3. Make sure the power cord **[7]** is laid out safely.
4. Set the temperature control **[10]** to the desired temperature.

As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light **[9]** remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light **[9]** goes off.


5. Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.

● Filling the water tank



⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug **[7]** from the socket-outlet before filling the water tank.

⚠ CAUTION! Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.

ⓘ NOTES:

- Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
- The water tank has a filling capacity of approximately 220 ml.
- The **max** mark **[12]** that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the base **[8]**.
- Before filling water into the water tank: Set the steam control **[4]** to the  (no steam) position.

⚠ IMPORTANT! Use the measuring cup **[13]** to fill water into the water tank.

1. Place the product on the base **[8]** and tip it forward at approximately 45°.
2. Open the lid of the fill opening  **[3]**.
3. Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark **[12]**.
4. Close the lid of the fill opening  **[3]**.

Spray function




- Prior to ironing, the fabric may be sprayed with water as required. To do so, press the spray button **[5]**.

Steam burst




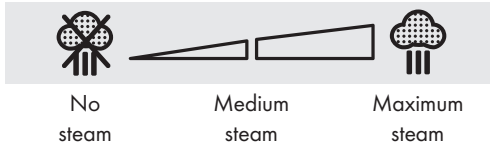
- You can steam the fabric through the soleplate **1** as required. To do so, press the steam button **6**.

NOTES:


- The temperature control **10** should be set to  to generate the steam burst.
- You can also use the steam burst in a vertical position.

Steam ironing




- You can also set the iron to continuously give off steam.
- The temperature control **10** should be at the highest level  to produce enough steam. As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light **9** remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light **9** goes off.
- Set the steam control **4** to the desired steam amount. The steam control has 3 positions:



NOTES:

- Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.
- Steam ironing finished: Set the steam control **4** to the  (no steam) position.

Ending ironing

1. Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Set the steam control **4** to the  (no steam) position. Set down the product with the base **8** on an even, stable surface.
3. Disconnect the power plug **7** from the socket-outlet.
4. Let the product cool (this takes approximately 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
5. To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening  **3**. Empty the water tank via the fill opening  by holding the iron upside down over a sink.

Additional product features

Anti-drip system

The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate **1** as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

Anti-lime filter

The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.

Do not use any additives. Additives may damage the water filter.

Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the plug **7** from the socket-outlet before cleaning the product.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.


- Wipe down the product with a slightly damp cloth.


- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Clean the soleplate **1** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
- Let all parts dry completely after cleaning.


● Self-cleaning function

- The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels.
- Use the self-cleaning function at least twice per month.
- If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always unplug the power plug **7** before filling the water tank.

① NOTE: Before filling water into the water tank: Set the steam control **4** to the  (no steam) position.

1. Open the lid of the fill opening  **3**. Never fill the water tank past the **max** mark **12**.
2. Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
3. Plug the power plug **7** into an appropriate socket-outlet.
4. Set the temperature control **10** to the highest temperature (turn clockwise all the way).
5. Set the steam control **4** to maximum steam power.
6. Wait for the product to heat up and the control light **9** to go off.
7. Hold the product horizontally over a sink.

8. Press and hold the self-cleaning button **11** until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
9. Empty the water tank of any residual water via the fill opening  **3**.

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736








E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 26
Introduction	Page 26
Utilisation conforme	Page 26
Contenu de l'emballage	Page 26
Description des pièces	Page 27
Données techniques	Page 27
Consignes de sécurité	Page 27
Avant la première utilisation	Page 30
Fonctionnement	Page 30
Réglage de la température	Page 30
Repassage	Page 31
Remplissage du réservoir	Page 31
Fin de repassage	Page 32
Autres caractéristiques du produit	Page 32
Nettoyage et entretien	Page 32
Fonction d'auto-nettoyage	Page 33
Rangement	Page 33
Mise au rebut	Page 33
Garantie	Page 34

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements suivants sont utilisés :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif / Tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !

FER À REPASSER VAPEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est prévu pour repasser des vêtements. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.


Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

- 1x Fer à repasser vapeur
- 1x Verre doseur
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Semelle
- 2 Pulvérisateur
- 3 Orifice de remplissage  (réservoir d'eau)
- 4 Bouton de réglage de la vapeur
- 5 Bouton de la pulvérisation
- 6 Bouton pour effet pressing
- 7 Cordon d'alimentation (avec protection antipliage) et fiche de secteur
- 8 Socle
- 9 Voyant de contrôle (de chauffe)
- 10 Thermostat
- 11 Bouton d'auto-nettoyage
- 12 Repère **max** (quantité maxi du remplissage d'eau 220 ml)
- 13 Verre doseur (quantité maxi du remplissage d'eau 220 ml)

● Données techniques

Entrée : 220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation d'énergie : 1460-1740 W
Classe de protection : I



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS ! Ne

laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant.

Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- ⚠ **PRUDENCE ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et aient compris les risques encourus.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
 - Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
 - Avant de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau, la fiche de secteur doit être obligatoirement débranchée de la prise de courant.
 - Le produit doit être uniquement positionné ou utilisé sur une surface plane et stable.
 - Lorsque vous placez le produit sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle il est placé soit stable.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites pas fonctionner d'autres appareils (p. ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonge. Si une rallonge est absolument nécessaire, elle doit assurer une intensité de courant d'au moins 10 A. Installez une rallonge en bon état afin que personne ne puisse trébucher dessus et qu'elle ne cause aucun dommage.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Aucune opération de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Vérifiez régulièrement la fiche de secteur et le câble de branchement afin de détecter des dommages. Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez le câble électrique de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le câble électrique hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.

- N'utilisez plus le produit, si la protection anti-pliage, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en utilisant le câble électrique de raccordement et n'enroulez pas ce dernier autour du produit.
- Protégez le produit, le câble électrique de raccordement et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Conservez le produit au moins à 50 cm de distance des autres objets (rideaux, parois, etc.).
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

Risques de brûlures

- Lorsque le produit est chaud, prenez-le en main uniquement par sa poignée.
- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant la production de vapeur.
- Ne saisissez jamais la semelle du fer lors du fonctionnement ou lorsqu'elle est chaude (p. ex. pour vérifier la température).

- Maintenez le fer et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.

● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces soient bien présentes.
- Pour éliminer d'éventuels résidus dus soit à la fabrication soit au transport, repassez un simple chiffon (p. ex. un morceau de tissu ou un torchon) avant toute utilisation sur un vêtement.

i REMARQUE : À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui disparaissent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

● Fonctionnement

● Réglage de la température

- La flèche derrière le thermostat **10** indique le réglage de la température en cours.
- Tournez le thermostat **10** dans le sens des aiguilles d'une montre vers le réglage minimal **MIN** pour atteindre la température souhaitée.
- Le thermostat **10** est divisé en 3 secteurs. Ils correspondent à des recommandations approximatives pour les différents types de matière :

Symbole Réglage



Basse température
Pour des matières synthétiques (p. ex. nylon)



Température moyenne
Pour des matières délicates (p. ex. soie ou laine)

Symbole Réglage



Haute température
Pour des matières plus résistantes (p.
ex. coton ou lin)



La température la plus élevée
Pour repassage à la vapeur

● Repassage

⚠ ATTENTION ! Avant le repassage, vérifiez

toujours les indications de repassage sur les vêtements et tissus. Vous les trouverez normalement sur l'étiquette cousue.

⚠ IMPORTANT ! Utilisez toujours le produit sur une surface plane et stable.

1. Tournez le thermostat [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
2. Branchez la fiche de secteur [7] sur une prise de courant compatible.
3. Assurez-vous que le cordon d'alimentation [7] soit positionné en toute sécurité.
4. Réglez le bouton du thermostat [10] sur la température désirée.

Tant que le produit n'a pas atteint la température réglée et qu'il est en train de chauffer, le voyant de contrôle [9] s'allume. Dès que la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle [9] s'éteint.


5. Vous pouvez commencer le repassage dès que la température réglée est atteinte.

● Remplissage du réservoir



⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur [7] de la prise de courant.

⚠ ATTENTION ! Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée sans additifs. Si votre région a une eau dure, utilisez de l'eau distillée. Pour les eaux moyennement dures : Mélangez de l'eau distillée à de l'eau du robinet en suivant le ratio 1:1.

❗ REMARQUES :

- Demandez à votre fournisseur d'eau local quelle est la dureté de l'eau de votre logement.
- La capacité du réservoir d'eau s'élève à environ 220 ml.
- Le repère **max** [12] pour le niveau de remplissage de l'eau est valable, lorsque le produit est positionné à la verticale sur son socle [8].
- Avant de verser de l'eau dans le réservoir d'eau : placez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la position  (aucune vapeur).

⚠ IMPORTANT ! Utilisez le verre doseur [13] pour remplir le réservoir d'eau.

1. Positionnez le produit sur son socle [8] et inclinez-le à un angle d'env. 45° vers l'avant.
2. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  [3].
3. Versez prudemment l'eau dans le réservoir d'eau. Ne dépassez pas le repère **max** [12].
4. Refermez le couvercle de l'orifice de remplissage  [3].

Fonction de pulvérisation




- En cas de besoin, vous pouvez humidifier légèrement le tissu devant le fer avec de l'eau. Appuyez sur le bouton de pulvérisation [5].

Effet pressing




- En cas de besoin, vous pouvez envoyer de la vapeur sur le tissu au travers de la semelle [1] du fer. Appuyez donc sur le bouton d'effet pressing [6].

REMARQUES :

- Le thermostat [10] doit être réglé sur  afin d'envoyer de la vapeur.
- Vous pouvez aussi utiliser l'effet pressing à la verticale.

Repassage à la vapeur

- En cas de besoin, vous pouvez régler le débit de vapeur sur continu.
- Le thermostat [10] doit être positionné sur le niveau le plus fort  sinon il n'y aura pas assez de production de vapeur. Le voyant de contrôle [9] s'allume tant que le produit n'a pas atteint la température réglée et donc continue à chauffer. Dès que la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle [9] s'éteint.
- Réglez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la quantité de vapeur souhaitée. Le bouton de réglage de la vapeur peut être réglé sur 3 positions :



Aucune
vapeur




Vapeur
moyenne






Vapeur
maximale

REMARQUES :

- Le débit de vapeur en continu n'est possible qu'à la position horizontale. Si vous tenez le produit à la verticale ou l'arrêtez, le débit de vapeur sera interrompu.
- Arrêt du fer à repasser vapeur : Placez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la position  (aucune vapeur).

Fin de repassage

1. Tournez le thermostat [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
2. Placez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la position  (aucune vapeur). Placez le socle [8] du produit sur une surface plane et stable.
3. Débranchez la fiche de secteur [7] de la prise de courant.
4. Laissez refroidir le produit (cela dure environ 15 minutes). Ne laissez pas le produit sans surveillance tant qu'il est encore chaud.
5. Pour prévenir les dépôts de calcaire, videz le réservoir d'eau après chaque utilisation. Pour enlever l'eau, ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  [3]. Videz l'eau du réservoir par l'orifice de remplissage  en tenant le fer à repasser la tête en bas au-dessus d'un évier.

Autres caractéristiques du produit

Système pare-gouttes

Le produit dispose d'un système pare-gouttes. Si la température est trop basse pour générer de la vapeur, le système empêche que de l'eau ne s'écoule de la semelle [1]. Cette caractéristique empêche des taches d'eau sur vos vêtements.

Filtre anti-calcaire

Le produit dispose d'un filtre anti-calcaire. Il s'agit d'un filtre à eau permanent. Le filtre ne doit ni être remplacé ni maintenu. N'utilisez pas d'additifs. Des additifs peuvent endommager le filtre.

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche de secteur [7] de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.


- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.


- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Nettoyez la semelle **1** avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux, non récurant.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.


● Fonction d'auto-nettoyage

- Le produit dispose d'une fonction autonettoyante, qui élimine les saletés et le calcaire des tuyaux de vapeur.
- Utilisez au moins la fonction autonettoyante 2 fois par mois.
- Si vous utilisez de l'eau du robinet : Utilisez la fonction autonettoyante après chaque utilisation.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur **7** de la prise de courant.

① REMARQUE : Avant de verser de l'eau dans le réservoir d'eau : Placez le bouton de réglage de la vapeur **4** sur la position  (aucune vapeur).

1. Ouvrez l'orifice de remplissage  **3**.
Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **max** **12**.
2. Tournez le thermostat **10** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
3. Branchez la fiche de secteur **7** sur une prise de courant compatible.
4. Réglez le thermostat **10** sur la température la plus élevée (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement).
5. Placez le bouton de réglage de la vapeur **4** sur la position de vapeur maximale.
6. Attendez que le produit ait chauffé et que le voyant de contrôle **9** du processus de chauffe s'éteigne.
7. Maintenez le produit horizontalement au-dessus d'un évier.

8. Maintenez le bouton d'auto-nettoyage **11** enfoncé jusqu'à ce que la sortie de vapeur soit finie et que l'écoulement d'eau chaude et usée soit complètement terminé.
9. Videz le réservoir de l'eau éventuellement restante en la faisant couler par l'orifice de remplissage  **3**.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement avec le réservoir d'eau vide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.
Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 37
Inleiding	Pagina 37
Beoogd gebruik	Pagina 37
Leveringsomvang	Pagina 37
Onderdelenbeschrijving	Pagina 38
Technische gegevens	Pagina 38
Veiligheidstips	Pagina 38
Voor het eerste gebruik	Pagina 41
Bediening	Pagina 41
Temperatuur instellen	Pagina 41
Strijken	Pagina 42
Watertank vullen	Pagina 42
Met strijken stoppen	Pagina 43
Verdere kenmerken van het product	Pagina 43
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 43
Zelfreinigingsfunctie	Pagina 44
Opbergen	Pagina 44
Afvoer	Pagina 44
Garantie	Pagina 45

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding „Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Wisselstroom / -spanning</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding „Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Hertz (neffrequentie)</p>
	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding „Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Watt</p>
			<p>TIP: Dit symbool met de aanduiding „Tip” duidt op verdere nuttige informatie.</p>
			<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
			<p>Gevaar – Kans op elektrische schokken!</p>

STOOMSTRIJKIJZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het strijken van kleding. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Stoomstrijkijzer
- 1x Maatbeker
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Strijkzool
- 2 Watersproeier
- 3 Vulopening  (watertank)
- 4 Stoomregelaar
- 5 Knop voor sproeifunctie
- 6 Knop voor stoomstoot
- 7 Elektrisch aansluitsnoer (met knikbescherming) en stekker
- 8 Voetstuk
- 9 Controlelampje (verwarmen)
- 10 Temperatuurregelaar
- 11 Zelfreinigingsknop
- 12 Markering **max** (max. vulhoeveelheid water 220 ml)
- 13 Maatbeker (max. vulhoeveelheid water 220 ml)

● Technische gegevens

Ingang:	220–240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik:	1460–1740 W
Beschermingsklasse:	I



Veiligheidstips

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTEN MEE!

In geval van schade door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing vervalt uw garantieaanspraak! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel ontstaan door onjuist gebruik of niet-naleving van de veiligheidstips!

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

 **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Probeer niet het product op een of andere wijze te veranderen.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Voordat de watertank met water wordt gevuld, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Het product mag uitsluitend op een vlak, stabiel oppervlak gebruikt of neergezet worden.
- Let er bij het neerzetten van het product op zijn voetstuk op dat het oppervlak, waarop het voetstuk staat, stabiel is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het is gevallen, zichtbaar is beschadigd of als het lekt.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde groep.
- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Als er absoluut toch een verlengsnoer nodig is, moet dit zijn ontworpen voor een stroomsterkte van ten minste 10 A. Leg het verlengsnoer zo dat niemand erover kan struikelen en dat het ook niet op een andere manier kan worden beschadigd.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de stekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen, om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen- zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het elektrische aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.

- Gebruik het product niet langer als de knikbescherming van het aansluitsnoer is beschadigd!
- Trek de stekker niet aan het elektrische snoer uit het stopcontact en wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Houd het product minstens 50 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

Gevaar voor brandwonden

- Pak het product als het warm is alleen vast aan de handgreep.
- Stoom is zeer heet. Houd uw handen nooit voor de stoomopening.
- Raak de strijkzool nooit aan als deze gebruikt wordt of opgewarmd is (bijv. om de temperatuur te controleren).




- Houd het strijkijzer en het aansluitsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar als deze aangesloten zijn of afkoelen.


● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen meegeleverd zijn.
 - Strijk om eventuele productie- of transportschade te verwijderen voor het eerste gebruik met het strijkijzer een eenvoudig stuk stof (bijv. een doek of lap).
- ① **TIP:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

● Bediening

● Temperatuur instellen

- De pijl achter de temperatuurregelaar  geeft de temperatuurinstelling van dat moment aan.
- Draai de temperatuurregelaar  met de wijzers van de klok mee van de minimuminstelling **MIN** naar de gewenste temperatuur.
- De temperatuurregelaar  is in 3 zones verdeeld. Grofweg zijn dit de aanbevelingen voor de verschillende soorten stof:

Symbool	Instelling
	Lage temperatuur Voor synthetische stoffen (bijv. nylon)
	Gemiddelde temperatuur Voor gevoelige stoffen (bijv. zijde of wol)



Lage temperatuur
Voor synthetische stoffen (bijv. nylon)



Gemiddelde temperatuur
Voor gevoelige stoffen (bijv. zijde of wol)

Symbol Instelling



Hoge temperatuur
Voor grove stoffen (bijv. katoen of linnen)



Hoogste temperatuur
Voor stoomstrijken

● Strijken

⚠ OPGELET! Controleer voordat u met strijken begint altijd de strijkaanwijzingen of de kleding. Normaalgesproken vindt u die op het ingenaaide label.

⚠ BELANGRIJK! Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele ondergrond.


1. Draai de temperatuurregelaar **10** tegen de wijzers van de klok in tot de stuit (stand **MIN**).
2. Steek de netstekker **7** in een daarvoor geschikt stopcontact.
3. Zorg ervoor dat het aansluitsnoer **7** veilig gelegd is.
4. Zet de temperatuurregelaar **10** op de gewenste temperatuur.
Zolang het product de ingestelde temperatuur nog niet bereikt heeft en opwarmt, brandt het controlelampje **9**. Is de ingestelde temperatuur eenmaal bereikt, dan dooft het controlelampje **9**.
5. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, kunt u met strijken beginnen.

● Watertank vullen



⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek altijd de stekker **7** uit het stopcontact voordat u de watertank vult.

⚠ OPGELET! Vul de watertank met leidingwater of gedistilleerd water zonder andere stoffen toe te voegen. Gebruik, indien het water in uw regio hard is, gedistilleerd water. Bij gemiddeld hard water: meng in dat geval gedistilleerd water met leidingwater in een verhouding van 1:1.

① TIPS:

- Informeer uzelf bij uw plaatselijke waterleidingsbedrijf over de hardheid van het water van uw huishouden.
- Het vulvolume van de watertank bedraagt ca. 220 ml.
- De markering **max 12** voor de maximale waterhoogte is alleen geldig als het product verticaal op zijn voetstuk **8** staat.
- Voor het vullen van water in de watertank: Zet de stoomregelaar **4** op de stand  (geen stoom).

⚠ BELANGRIJK! Gebruik de maatbeker **13** om de watertank te vullen.

1. Stut het product met het voetstuk **8** en kantel het onder een hoek van ca. 45° naar voren.
2. Klap het deksel van de vulopening  **3** open.
3. Giet voorzichtig water in de watertank. Zorg dat het waterpeil niet hoger komt dan de markering **max 12**.
4. Klap het deksel van de vulopening  **3** dicht.

Sproeifunctie




- Indien nodig kunt u de stof voorafgaand aan het strijken met water besproeien. Druk daarvoor op de knop voor de sproeifunctie **5**.

Stoomstoot




- Indien nodig kunt u de stof door de strijkzool [1] met stoom bespuiten. Druk daarvoor op de knop voor de stoomstoot [6].

① TIPS:

- Voor stoomstoten moet de temperatuurregelaar [10] op  gezet.
- U kunt de stoomstoot ook in een verticale stand gebruiken.

Stoomstrijken

- Indien nodig kunt u het product continu stoom laten produceren.
- De temperatuurregelaar [10] moet daarvoor op de hoogste stand  worden gezet omdat anders niet voldoende stoom kan worden geproduceerd. Het controlelampje [9] brandt zolang als het product de ingestelde temperatuur nog niet heeft bereikt en nog aan het opwarmen is. Is de ingestelde temperatuur eenmaal bereikt, dan dooft het controlelampje [9].
- Stel de stoomregelaar [4] in op de gewenste hoeveelheid stoom. De stoomregelaar kan ingesteld worden op 3 standen:



Geen
stoom



Gemiddelde
hoeveelheid
stoom



Maximale
hoeveelheid
stoom

① TIPS:

- Continue stoomafgifte is alleen mogelijk in horizontale stand. Als u het product verticaal houdt of neerzet, wordt de stoomafgifte onderbroken.
- Met stoomstrijken stoppen: Zet de stoomregelaar [4] op de stand  (geen stoom).

● Met strijken stoppen

1. Draai de temperatuurregelaar [10] tegen de wijzers van de klok in tot de stuit (stand **MIN**).
2. Zet de stoomregelaar [4] op de stand  (geen stoom). Plaats het voetstuk [8] van het product op een vlak en stabiel oppervlak.
3. Trek de netstekker [7] uit het stopcontact.
4. Laat het product afkoelen (dit duurt ca. 15 minuten). Laat het product nooit zonder toezicht zolang het heet is.
5. Laat om kalkafzetting te voorkomen de watertank na ieder gebruik leeg lopen. Open daarvoor het deksel van de vulopening  [3]. Laat de watertank leeglopen door de vulopening  door het strijkijzer op zijn kop boven de gootsteen te houden.

● Verdere kenmerken van het product

Antidruppelsysteem

Het product beschikt over een antidruppelsysteem. Dit voorkomt dat water uit de strijkzool [1] lekt als de temperatuur te laag is om stoom te produceren. Deze eigenschap verhindert dat er watervlekken ontstaan op uw kleding.

Antikalkfilter

Het product beschikt over een antikalkfilter. Dit is een permanent werkend waterfilter. Het filter hoeft vervangen noch onderhouden te worden. Gebruik geen toevoegingen. Toevoegingen kunnen het filter beschadigen.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek de stekker [7] altijd uit het stopcontact voordat u het product schoon gaat maken.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.


- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.


- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën.
- Maak de strijkzool **1** schoon met een vochtig doekje en een mild, niet schurend schoonmaakmiddel.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.


● Zelfreinigingsfunctie

- Het product beschikt over een zelfreinigingsfunctie die verontreinigingen en kalkaanslag uit de stoomleidingen verwijdert.
- Gebruik de zelfreinigingsfunctie minimaal 2x per maand.
- Als u leidingwater gebruikt: Gebruik de zelfreinigingsfunctie iedere keer nadat u het product hebt gebruikt.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek altijd de stekker **7** uit het stopcontact voordat u de watertank vult.

① TIP: Voor het vullen van water in de watertank: Zet de stoomregelaar **4** op de stand  (geen stoom).

1. Open het deksel van de vulopening  **3**. Vul de watertank tot de markering **max** **12**.
2. Draai de temperatuurregelaar **10** tegen de wijzers van de klok in tot de stuit (stand **MIN**).
3. Steek de netstekker **7** in een daarvoor geschikt stopcontact.
4. Stel de temperatuurregelaar **10** in op de hoogste temperatuur (met de wijzers van de klok meedraaien tot de stuit).
5. Zet de stoomregelaar **4** op de maximale stoomstand.
6. Wacht tot het product opgewarmd is en het controlelampje voor het opwarmen **9** dooft.
7. Houd het product loodrecht boven de gootsteen.

8. Houd de toets voor het zelfreinigen **11** net zolang ingedrukt dat er geen stoom of kokend en verontreinigd water meer uit het product komt.
9. Laat al het eventueel nog in de watertank zittende water door de vulopening  **3** weglopen.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank leeg is.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij **3** jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen **3** jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. **IAN 123456_7890**) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl








(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona 47
Wstęp	Strona 47
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 47
Zakres dostawy	Strona 47
Opis części	Strona 48
Dane techniczne	Strona 48
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 48
Przed pierwszym użyciem	Strona 51
Obsługa	Strona 51
Regulacja temperatury	Strona 51
Prasowanie	Strona 52
Napełnianie zbiornika wodą	Strona 52
Kończenie prasowania	Strona 53
Dodatkowe własności produktu	Strona 53
Czyszczenie i konserwacja	Strona 53
Funkcja samoczyszczenia	Strona 54
Przechowywanie	Strona 54
Utylizacja	Strona 54
Gwarancja	Strona 55

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji stosowane są poniższe ostrzeżenia i symbole:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny / napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!

ŻELAZKO PAROWE

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do prasowania odzieży. Nie używać go do żadnych innych celów.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.


Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Żelazko parowe
- 1x Miarka
- 1x Instrukcja użytkowania

● Opis części

- 1 Stopa
- 2 Dysza wody
- 3 Wlew  (zbiornika na wodę)
- 4 Regulator ilości pary
- 5 Przycisk spryskiwacza
- 6 Przycisk wyrzutu pary
- 7 Kabel zasilania (z zabezpieczeniem przed zagięciem) i wtyczką sieciową
- 8 Podstawa
- 9 Wskaźnik (grzania)
- 10 Regulator temperatury
- 11 Przycisk samoczyszczenia
- 12 Znak **max** (maks. poziom napełniania wodą 220 ml)
- 13 Miarka (maks. poziom napełniania wodą 220 ml)

● Dane techniczne

Wejście:	220–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	1460–1740 W
Stopień ochrony:	I



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- ⚠ **OSTROŻNIE!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
 - Dzieci nie mogą bawić się produktem.
 - Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
 - Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
 - Przed napełnieniem zbiornika wodą wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
 - Produkt może być używany lub umieszczany tylko na równej i stabilnej powierzchni.
 - Podczas umieszczania produktu na podstawie należy upewnić się, że powierzchnia, na której podstawa jest umieszczona, jest stabilna.

- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony, gdy wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli cieknie.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Produkt ma zwiększone zapotrzebowanie na energię. Do tego samego obwodu nie należy podłączać innych urządzeń (takich jak grzejniki, klimatyzatory itp.).
- Nie zaleca się używania przedłużaczy. Jeśli jednak przedłużacz jest absolutnie konieczny, to należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Przedłużacz układać w taki sposób, aby nikt nie mógł potknąć się o niego i nie można go było uszkodzić w inny sposób.
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piecze lub grzejniki.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.

- Zaprzestać korzystania z produktu, jeśli znajdujące się na kablu zasilania zabezpieczenie przed zagięciem jest uszkodzone!
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilania i nie owijać go wokół produktu.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Produkt trzymać w odległości co najmniej 50 cm od innych przedmiotów (zastół, ścian, itp.).
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

Zagrożenia poparzeniem

- Produkt należy używać trzymając wyłącznie za uchwyt, gdy jest gorący.
- Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie trzymać rąk przed otworem wylotowym pary.
- Podczas działania żelazka lub nagrzewania nie dotykać stopy żelazka (np. w celu sprawdzenia temperatury).




- Żelazko i jego kabel zasilania należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
 - W celu usunięcia pozostałości poprodukcyjnych lub transportowych przed pierwszym użyciem produktu należy wyprasować pojedynczy kawałek materiału (np. szmatkę lub tkaninę).
- ① **RADA:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko znikają. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.

● **Obsługa**

● **Regulacja temperatury**

- Strzałka za regulatorem temperatury  wskazuje bieżące ustawienie temperatury.
- Regulatorem temperatury  kręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara od pozycji minimalnej **MIN** do wymaganego poziomu temperatury.
- Regulator temperatury  jest podzielony na 3 zakresy. To zalecenia ogólne, zależne od rodzaju prasowanego materiału:

Symbol	Ustawienie
	Niska temperatura Tkaniny syntetyczne (np. nylon)
	Średnia temperatura Tkaniny delikatne (np. jedwab lub wełna)



Niska temperatura
Tkaniny syntetyczne (np. nylon)



Średnia temperatura
Tkaniny delikatne (np. jedwab lub wełna)

Symbol Ustawienie



Wysoka temperatura
Tkaniny grube (np. bawełna lub len)



Najwyższa temperatura
Do prasowania parowego

● Prasowanie

⚠ UWAGA! Przed rozpoczęciem prasowania zawsze sprawdzać instrukcję prasowania tkaniny. Zazwyczaj znajduje się na przyszywanej metce.

⚠ WAŻNE! Produkt musi być używany wyłącznie na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Regulator temperatury [10] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
2. Wtyczkę kabla zasilania [7] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Upewnić się, że kabel zasilania [7] jest bezpiecznie poprowadzony.
4. Regulatorem temperatury [10] ustawić żądaną temperaturę.
Dopóki produkt nie nagrzej się do ustawionej temperatury, to wskaźnik [9] będzie się świecił. Po osiągnięciu ustawionej temperatury wskaźnik [9] zgaśnie.
5. Po osiągnięciu żądanej temperatury można rozpocząć prasowanie.

● Napełnianie zbiornika wodą

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Przed napełnieniem zbiornika [7] zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilania z gniazdka sieciowego.

⚠ UWAGA! Zbiornik napełniać wodą z kranu lub destylowaną bez żadnych dodatków. Jeśli w okolicy występuje twarda woda, to należy używać wody destylowanej. Dla średnio twardej wody: Wodę z kranu mieszać z wodą destylowaną w proporcji 1:1.

❗ RADY:

- U lokalnego dostawcy sprawdzić, jaka jest twardość wody w gospodarstwie domowym.
- Pojemność zbiornika na wodę wynosi około 220 ml.
- Znak **max** [12] poziomu maksymalnego obowiązuje wtedy, gdy produkt stoi pionowo na podstawie [8].
- Przed waniem wody do zbiornika na wodę: Regulator ilości pary [4] ustawić w pozycji (brak pary).

⚠ WAŻNE! Do napełniania zbiornika wody używać miarki [13].

1. Postawić produkt na podstawie [8] i przechylić do przodu pod kątem ok. 45°.
2. Otworzyć pokrywę wlewu [3].
3. Ostrożnie wlać wodę do zbiornika. Nie przekraczać znaku **max** [12].
4. Zamknąć pokrywę wlewu [3].

Spryskiwanie



- Jeśli to konieczne, tkaninę można spryskać wodą przed prasowaniem. Nacisnąć przycisk spryskiwacza [5].

Używanie pary



- Jeśli zachodzi potrzeba, tkaninę można poddawać działaniu pary przez stopę **1**. Nacisnąć przycisk wyrzutu pary **6**.

❶ RADY:

- W celu wytwarzania pary regulator temperatury **10** powinien być ustawiony na
- Uderzenia parą można stosować również w pozycji pionowej.

Prasowanie parowe

- Jeśli jest konieczne, to istnieje możliwość ciągłego wydatku pary.
- Regulator temperatury **10** musi być ustawiony na poziomie najwyższym , bo w przeciwnym razie nie będzie można wytworzyć wystarczającej ilości pary. Wskaźnik **9** świeci się, dopóki produkt nadal się nagrzewa i nie osiągnął ustawionej temperatury. Wskaźnik **9** gaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury.
- Regulator ilości pary **4** ustawić w pozycji, umożliwiającej uzyskanie żądanej ilości pary. Regulator ilości pary posiada 3 położenia:



❶ RADY:

- Ciągłe dostarczanie pary jest możliwe tylko w pozycji poziomej. Jeśli trzymasz produkt pionowo lub go wyłączysz, dostarczanie pary zostanie przerwane.
- Włączenie prasowania parą: Regulator ilości pary **4** ustawić w pozycji

● Kończenie prasowania

1. Regulator temperatury **10** przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
2. Regulator ilości pary **4** ustawić w pozycji (brak pary). Podstawę produktu **8** należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni.
3. Wtyczkę **7** wyjąć z gniazdka sieciowego.
4. Pozwolić urządzeniu ostygnąć (zajmie to około 15 minut). Nie zostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest jeszcze gorący.
5. Aby zapobiec osadzeniu się kamienia, po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik. W tym celu otworzyć pokrywę wlewu **3**. Opróżnić zbiornik przez wlew , trzymając żelazko do góry nogami nad umywalką.

● Dodatkowe własności produktu

System zapobiegający kapaniu

Produkt posiada system zapobiegający kapaniu. Jeśli temperatura jest zbyt niska, aby wytworzyć parę, to działa system zapobiegania wyciekaniu wody ze stopy **1**. Ta funkcja zapobiega powstawaniu plam na ubraniu.

Filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia

Produkt posiada filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia. To jest stały filtr wody. Filtra nie trzeba wymieniać ani serwisować.

Nie używać żadnych dodatków. Dodatki mogą uszkodzić filtr.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilającego **7** z gniazdka zasilania.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.

- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Stopę **1** należy czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym, nieściernym detergentem.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.


● Funkcja samoczyszczenia


- Produkt ma funkcję samoczyszczenia, która usuwa zabrudzenia i zwapnienia kanałów parowych.
- Funkcję samoczyszczenia należy stosować co najmniej 2 razy w miesiącu.
- Jeśli używana jest woda z kranu: Funkcję samoczyszczenia stosować po każdym użyciu.


⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed napełnieniem zbiornika **7** zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilania z gniazdka sieciowego.

① RADA: Przed waniem wody do zbiornika na wodę: Regulator ilości pary **4** ustawić w pozycji  (brak pary).

1. Otworzyć pokrywę wlewu  **3**. Zbiornik na wodę napełnić do znaku **max** **12**.
2. Regulator temperatury **10** przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
3. Wtyczkę kabla zasilania **7** podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Regulator temperatury **10** ustawić na najwyższą temperaturę (przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu).
5. Regulator ilości **4** ustawić na wytwarzanie maksymalnej ilości pary.
6. Zaczekać, aż produkt się nagrzej i wskaźnik **9** zgaśnie.
7. Trzymać produkt poziomo nad zlewem.

8. Przytrzymać wciśnięty przycisk samoczyszczenia **11** dopóki nie wydadną się para, wrzątek i zanieczyszczona woda.
9. Opróżnić zbiornik z pozostałej wody wylewając ją przez wlew  **3**.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko z pustym zbiornikiem wody.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946






E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 57
Úvod	Strana 57
Použití ke stanovenému účelu	Strana 57
Rozsah dodávky	Strana 57
Popis dílů	Strana 58
Technické údaje	Strana 58
Bezpečnostní pokyny	Strana 58
Před prvním použitím	Strana 61
Obsluha	Strana 61
Nastavení teploty	Strana 61
Žehlení	Strana 62
Naplnění nádoby na vodu	Strana 62
Ukončení žehlení	Strana 63
Další vlastnosti výrobku	Strana 63
Čistění a péče	Strana 63
Samočistící funkce	Strana 64
Skladování	Strana 64
Zlikvidování	Strana 64
Záruka	Strana 65

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze se používají následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud / střídavé napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k žehlení oblečení. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Napařovací žehlička
- 1x Odměrka
- 1x Návod k použití

● Popis dílů

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Vodní tryska
- 3 Plnicí otvor  (nádržka na vodu)
- 4 Regulátor páry
- 5 Tlačítko pro funkci postřiku
- 6 Tlačítko pro parní ráz
- 7 Připojovací kabel (s ochranou kabelu proti zalomení) a síťovou zástrčkou
- 8 Základna
- 9 Kontrolka (topení)
- 10 Teplotní regulátor
- 11 Tlačítko k samočištění
- 12 Značka **max** (max. náplň vody 220 ml)
- 13 Odměrka (max. náplň vody 220 ml)

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	1460–1740 W
Ochranná třída:	I



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

⚠ **OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Před naléváním vody do nádržky, musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Při umístění výrobku na jeho základně dbejte na to, aby povrch, na kterém základna stojí, byl stabilní.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud by však měla být nezbytná prodlužovací šňůra, musí být navržena pro proud alespoň 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani ho nemohl jinak poškodit.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přívodní kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a síťový kabel na poškození. Když je síťový přívod tohoto výrobku poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za něj nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.

- Je-li ochrana ohybu kabelu je poškozena, přestaňte výrobek používat!
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojný kabel okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přívodní vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a střikající vodě.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Udržujte výrobek minimálně 50 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

Nebezpečí popálenin

- Chyťte výrobek výhradně za rukojeť, když je zahřátý.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před výstupem páry.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).

- Uchovávejte žehličku a její přívodní kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let věku, pokud je připojena, nebo když se ochlazuje.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly k dispozici.
- Chcete-li odstranit zbytky z výroby či přepravy, žehlete před prvním použitím jednoduchý kus materiálu (např. utěrku nebo hadr).

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Obsluha

● Nastavení teploty

- Šipka za regulátorem teploty **10** ukazuje aktuální nastavení teploty.
- Otočte regulátorem teploty **10** ve směru hodinových ručiček od minimálního nastavení **MIN** na požadovaný teplotní stupeň.
- Regulátor teploty **10** je rozdělen do 3 oblastí. Jsou to hrubá doporučení pro různé typy látek:

Označení Nastavení



Nízká teplota
Pro syntetické látky (např. nylon)



Střední teplota
Pro jemné látky (např. hedvábí nebo vlna)

Označení Nastavení



Vysoká teplota
Pro hrubé látky (např. bavlnu nebo len)



Nejvyšší teplota
Pro napařovací žehlení

● Žehlení

⚠ VÝSTRAHA! Před žehlením vždy zkontrolujte pokyny pro žehlení látky nebo oblečení. Obvykle je najdete na příšitém štítku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Používejte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.


1. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN.**
2. Spojte sířovou zástrčku [7] s vhodnou zásuvkou.
3. Ujistěte se, že je přívodní kabel [7] položen jistě.
4. Nastavte teplotní regulátor [10] na požadovanou teplotu.
Dokud výrobek nedosáhl nastavené teploty a zahřívá, svítí kontrolka [9]. Když se dosáhne nastavené teploty, kontrolka [9] zhasne.
5. Když je dosaženo nastavené teploty, můžete začít žehlit.

● Naplnění nádoby na vodu



⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte sířovou zástrčku [7] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je ve svém regionu tvrdá voda, použijte destilovanou vodu. Při středně tvrdé vodě: Smíchejte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Informujte se u svého místního dodavatele vody o tvrdosti vody ve vaší domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je přibližně 220 ml.
- Značka **max** [12] je platná pro maximální hladinu vody, pokud výrobek stojí svisle na základně [8].
- Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry).

⚠ DŮLEŽITÉ! K naplnění nádoby na vodu použijte odměrku [13].

1. Podepřete výrobek na základně [8] a sklopte ho v úhlu cca 45° dopředu.
2. Vyklopte víko plnicího otvoru  [3].
3. Vodu nalévejte opatrně do nádržky na vodu. Nepřekročte značku **max** [12].
4. Přiklopte víko plnicího otvoru  [3].

Funkce postřiků




- Pokud je to třeba, můžete látku před žehlením postříkat vodou. K tomu stiskněte tlačítko pro funkci postřiků [5].

Parní ráz




- Pokud je to třeba, můžete tkaninu zapařit přes žehlicí plochu [1]. K tomu stisknete tlačítko pro parní ráz [6].

① UPOZORNĚNÍ:

- Teplotní regulátor [10] by měl být nastaven na , aby vypouštěl páru.
- Můžete použít parní ráz i ve svislé poloze.

Parní žehlení

- Pokud je to nezbytné, můžete nastavit trvalý výstup páry.
- Regulátor teploty [10] by měl být nastaven na nejvyšší stupeň , protože jinak by nemusel být vyráběn dostatek páry. Kontrolka [9] svítí, dokud výrobek nedosáhne nastavené teploty a dále se ohřívá. Kontrolka [9] zhasne při dosažení nastavené teploty.
- Nastavte regulátor páry [4] na požadované množství páry. Regulátor páry může být nastaven do 3 poloh:




Žádná
pára




Střední
pára

Maximální pára

① UPOZORNĚNÍ:

- Trvalý výstup páry je možné pouze v horizontální poloze. Pokud výrobek držíte svisle nebo ho odstavíte, je výstup páry přerušen.
- Ukončení žehlení s napařováním: Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry).

● Ukončení žehlení

1. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry). Postavte výrobek základnou [8] na rovný a stabilní povrch.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky.
4. Nechte výrobek ochladit (to trvá cca 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.
5. Pro prevenci usazenin vodního kamene vyprázdněte nádržku na vodu po každém použití. Otevřete víko plnicího otvoru  [3]. Vyprázdněte nádržku na vodu přes plnicí otvor  tak, že držíte žehličku nad dřezem obráceně.

● Další vlastnosti výrobku

Protiodkapávací systém

Výrobek má k dispozici protiodkapávací systém. Pokud je teplota příliš nízká k výrobě páry, systém zabraňuje vniknutí vody unikající ze žehlicí plochy [1]. Tato vlastnost zabraňuje vodní skvrny na oblečení.

Filtr proti usazování vodního kamene

Výrobek disponuje filtrem proti usazování vodního kamene. Jedná se o trvalý vodní filtr. Filtr nemusí být měněn ani udržován.

Nepoužívejte žádné přísady. Přísady mohou filtr poškodit.

● Čištění a péče


- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy zástrčku [7] ze zásuvky před čištěním výrobku.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.


- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte žehlicí plochu [1] vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.


● Samočišticí funkce

- Výrobek má k dispozici samočišticí funkci, která odstraňuje znečištění a kalcifikace parních kanálů.
- Použijte samočišticí funkci alespoň 2x za měsíc.
- Pokud používáte vodu z kohoutku: Po každém použití použijte funkci samočištění.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry).

1. Otevřete víko plnicího otvoru  [3]. Nádržku na vodu naplněte až po značku **max** [12].
2. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
3. Spojte síťovou zástrčku [7] s vhodnou zásuvkou.
4. Nastavte regulátor teploty [10] na nejvyšší teplotu (otočte až na doraz ve směru hodinových ručiček).
5. Nastavte regulátor páry [4] do maximální parní polohy.
6. Počkejte, až výrobek zahřeje a kontrolka ohřevu [9] zhasne.
7. Držte výrobek vodorovně nad umyvadlem.

8. Podržte tlačítko pro samočištění [11] stisknuté tak dlouho, až už nevystupuje žádná pára nebo vaříci se a znečištěná voda.
9. Vyprázdněte jakoukoliv zbylou vodu z nádržky na vodu přes plnicí otvor  [3].

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neoddržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632








E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 67
Úvod	Strana 67
Použitie v súlade s určením	Strana 67
Rozsah dodávky	Strana 67
Popis súčiastok	Strana 68
Technické údaje	Strana 68
Bezpečnostné upozornenia	Strana 68
Pred prvým použitím	Strana 71
Obsluha	Strana 71
Nastavenie teploty	Strana 71
Žehlenie	Strana 72
Naplnenie nádrže na vodu	Strana 72
Ukončenie žehlenia	Strana 73
Ďalšie vlastnosti produktu	Strana 73
Čistenie a starostlivosť	Strana 73
Funkcia samočistenia	Strana 74
Skladovanie	Strana 74
Likvidácia	Strana 74
Záruka	Strana 75

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto používateľskej príručke budú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd / striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na žehlenie odevu. Nepoužívajte ho na iné účely.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.


Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Naparovacia žehlička
- 1x Odmerka
- 1x Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Žehliaca plocha
- 2 Tryska na vodu
- 3 Plniaci otvor  (vodná nádržka)
- 4 Regulátor pary
- 5 Tlačidlo pre funkciu rozprašovania
- 6 Tlačidlo pre naparovanie
- 7 Napájací kábel (s ochranou proti ohýbaniu) so sieťovou zástrčkou
- 8 Päťka
- 9 Kontrolka (nahrievanie)
- 10 Regulátor teploty
- 11 Tlačidlo na samočistenie
- 12 Značka **max** (max. plniace množstvo 220 ml)
- 13 Odmerka (max. plniace množstvo 220 ml)

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	1460–1740 W
Trieda ochrany:	I



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEŽ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tejto používateľskej príručky zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo poranenia!

Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Pred naplnením nádrže na vodu musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt sa smie používať alebo umiestňovať iba na rovný a stabilný povrch.
- Pri umiestňovaní produktu dbajte pri jeho pätko na to, aby povrch na ktorom pätko stojí, bol stabilný.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak netesní.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné zariadenia (napr. vykurovacie telesá, klimatizácia atď.).
- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A. Predlžovací kábel uložte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.
- Produkt nepoužívajte s mokrymi rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrymi rukami.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt nepoužívajte v blízkosti otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla – ako sú sporáky alebo vykurovacie telesá.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.

- Produkt ďalej nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na napájacom kábli!
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel a napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Produkt držte aspoň 50 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo popálenín

- Keď je produkt zahriaty, chytajte ho výlučne za rukoväť.
- Para je veľmi horúca. Nikdy nedržte ruky pred výstupom pary.
- Žehliacej plochy sa počas prevádzky alebo v nahriatom stave (napr. na kontrolu teploty) nedotýkajte.

- Žehličku a jej napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov, ak je zapnutá alebo sa chladí.




● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely.
- Na odstránenie eventuálneho poškodenia z výroby alebo počas prepravy najprv pred prvým žehlením ožehlite jednoduchý kus látky (napr. utierku alebo handru).

❗ **UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

● **Obsluha**

● **Nastavenie teploty**

- Šípka za regulátorom teploty  ukazuje na aktuálne nastavenie teploty.
- Otočte regulátor teploty  v smere pohybu hodinových ručičiek z polohy **MIN** na požadovaný teplotný stupeň.
- Regulátor teploty  je rozdelený na 3 oblasti. Toto sú hrubé odporúčania pre rôzne druhy látok:

Symbol	Nastavenie
	Nízka teplota Pre syntetické látky (napr. nylon)
	Stredná teplota Pre citlivé látky (napr. hodváb alebo vlna)



Nízka teplota
Pre syntetické látky (napr. nylon)



Stredná teplota
Pre citlivé látky (napr. hodváb alebo vlna)

Symbol Nastavenie



Vysoká teplota
Pre hrubé látky (napr. bavlna alebo ľan)



Najvyššia teplota
Pre naparovanie

● Žehlenie

⚠ OPATRNE! Pred žehlením vždy skontrolujte pokyny na žehlenie tkaniny alebo odevu. Normálne ich nájdete na našej etike.

⚠ DÔLEŽITÉ! Produkt vždy používajte na rovnom a stabilnom podklade.


1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Sieťovú zástrčku [7] zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Uistite sa, že napájací kábel [7] je vedený bezpečne.
4. Nastavte regulátor teploty [10] na požadovanú teplotu.
Ak produkt nedosiahol nastavenú teplotu a nahrieva sa, svieti kontrolka [9]. Ak je nastavená teplota dosiahnutá, kontrolka [9] zhasne.
5. Keď sa dosiahne nastavená teplota, môžete začať žehliť.

● Naplnenie nádrže na vodu



⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [7] vždy vyťahnite zo zásuvky, ak idete plniť vodu do nádrčky.

⚠ OPATRNE! Naplňte nádrž na vodu vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak máte vo vašom regióne tvrdú vodu, použite destilovanú vodu. Pri stredne tvrdej vode: Zmiešajte destilovanú vodu a vodu z vodovodu v pomere 1:1.

ⓘ UPOZORNENIA:

- Informujte sa u svojho lokálneho dodávateľa vody o tvrdosti vody vo Vašej domácnosti.
- Kapacita vodnej nádrčky činí asi 220 ml.
- Značka **max** [12] pre maximálnu hladinu vody platí v prípade, že produkt stojí zvislo na pätke [8].
- Pred naplnením vody do nádrčky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

⚠ DÔLEŽITÉ! Na naplnenie nádrčky použite odmerku [13].

1. Oprite produkt na pätku [8] a nakloňte ho do uhla cca. 45° smerom dopredu.
2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3].
3. Do nádrčky na vodu opatrne nalejte vodu. Neprekračujte značku **max** [12].
4. Zatvorte kryt plniaceho otvoru  [3].

Funkcia rozprašovania




- V prípade potreby môžete látku pred žehlením pokropiť vodou. Na to stlačte tlačidlo pre funkciu rozprašovania [5].

Naparovanie




- V prípade potreby môžete látku s pomocou žehliacej plochy [1] napariť. Na to stlačte tlačidlo pre funkciu naparovania [6].

① UPOZORNENIA:


- Regulátor teploty [10] by mal byť nastavený na , aby vypustil paru.
- Vypustenie pary môžete použiť aj vo vertikálnej polohe.

Parné žehlenie




- Ak je to potrebné, môžete nastaviť nepretržitý výstup pary.
- Regulátor teploty [10] by ste mali nastaviť na najvyšší stupeň , pretože v opačnom prípade nebude vyrobené dostatočné množstvo pary. Kontrolka [9] svieti, kým produkt nedosiahne nastavenú teplotu a ďalej sa zohrieva. Kontrolka [9] zhasne, keď je dosiahnutá nastavená teplota.
- Nastavte regulátor pary [4] na požadovanú teplotu. Regulátor pary má 3 polohy nastavenia:



① UPOZORNENIA:

- Nepretržitý výstup pary je možný len vo vodorovnej polohe. Ak držíte produkt vo vzpriamenej polohe alebo ho vypnete, výstup pary sa preruší.
- Ukončiť parné žehlenie: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

● Ukončenie žehlenia

1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para). Pätku [8] produktu postavte na rovný a stabilný povrch.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku [7] zo zásuvky.
4. Produkt nechajte vychladnúť (to trvá cca 15 minút). Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je ešte horúci.
5. Aby ste predišli vápenatým usadeninám, vyprázdnite nádrž na vodu po každom použití. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3]. Cez plniaci otvor  vyprázdnite nádržku na vodu tak, že žehličku držíte hlavou dolu nad umývadlom.

● Ďalšie vlastnosti produktu

Systém proti kvapkaniu

Produkt je vybavený systémom proti kvapkaniu. Ak je teplota príliš nízka, aby sa vytvorila para, systém zabráni, aby voda unikala zo žehliacej plochy [1]. Táto vlastnosť zabráni fľakom od vody na vašom oblečení.

Filter proti vodnému kameňu

Produkt je vybavený filtrom proti vodnému kameňu. Je to permanentný vodný filter. Filter nie je potrebné meniť ani nevyžaduje údržbu. Nepoužívajte žiadne prídavné prostriedky. Prídavné látky môžu filter poškodiť.

● Čistenie a starostlivosť


- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku [7] vždy pred čistením produktu vytiahnite zo zásuvky.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.


- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Žehliacu plochu [1] očistíte s vlhkou handrou a miernym neabrazívnym čistiacim prostriedkom.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.


● Funkcia samočistenia

- Produkt má samočistiacu funkciu, ktorá odstraňuje znečistenie a záväpnenie parných kanálov.
- Funkciu samočistenia použijete aspoň 2x za mesiac.
- Keď používate vodu z vodovodu: Samočistiacu funkciu použijete po každom použití.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [7] vždy vyťahnite zo zásuvky, ak idete plniť vodu do nádržky.

ⓘ UPOZORNENIE: Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

1. Otvorte poklop plniaceho otvoru  [3]. Vodnú nádržku naplňte po značku **max** [12].
2. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
3. Sieťovú zástrčku [7] zapojte do vhodnej zásuvky.
4. Regulátor teploty [10] nastavte na maximálnu teplotu (točte v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz).
5. Nastavte regulátor pary [4] na maximálnu paru.
6. Počakajte, až na produkt nahreje a kontrolka pre proces nahrievania [9] zhasne.
7. Produkt podržte vo vodorovnej polohe nad umývadlom.

8. Tlačidlo na samočistenie [11] držte stlačené dovtedy, až neuniká žiadna para alebo žiadna vriaca a znečistená voda.
9. Prípadnú zvyšnú vodu vypustite cez plniaci otvor  [3].

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádržou na vodu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158







E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 77
Introducción	Página 77
Uso previsto	Página 77
Volumen de suministro	Página 77
Descripción de las piezas	Página 78
Datos técnicos	Página 78
Indicaciones de seguridad	Página 78
Antes del primer uso	Página 81
Funcionamiento	Página 81
Ajuste de temperatura	Página 81
Planchado	Página 82
Llenado del depósito de agua	Página 82
Finalización de planchado	Página 83
Otras características del producto	Página 83
Limpieza y cuidado	Página 83
Función autolimpieza	Página 84
Almacenamiento	Página 84
Eliminación	Página 84
Garantía	Página 85

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes indicaciones de advertencia:

	<p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		Tensión / corriente alterna
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
			¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!

PLANCHA DE VAPOR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para el planchado de ropa. No lo utilice para otro fin distinto al previsto.

Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.


El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1x Plancha de vapor
- 1x Vaso medidor
- 1x Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

- 1 Suela de la plancha
- 2 Boquilla de agua
- 3 Abertura de llenado  (depósito de agua)
- 4 Regulador de vapor
- 5 Botón de función de pulverización
- 6 Botón de golpe de vapor
- 7 Cable de conexión (con protección contra dobladuras) y enchufe
- 8 Base
- 9 Luz de control (calor)
- 10 Regulador de temperatura
- 11 Botón de autolimpieza
- 12 Marca **max** (cantidad de llenado máx. de agua 220 ml)
- 13 Vaso medidor (cantidad de llenado máx. de agua 220 ml)

● Datos técnicos

- Entrada: 220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de potencia: 1460-1740 W
Clase de protección: I



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS! No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que sólo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo este producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito de agua.
- Usar o colocar el producto únicamente sobre una superficie horizontal y estable.
- Al colocar el producto sobre la base, asegúrese de que la superficie donde se encuentra la base sea estable.

- No utilizar el producto si se ha caído, presenta signos visibles de daños o tiene fugas.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- El producto tiene una demanda de energía elevada. No conecte ningún aparato (p. ej. unidades de calefacción, aires acondicionados etc.) al mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, éste deberá estar diseñado para un flujo de corriente de mínimo 10 A. Tienda el cable de extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él y no pueda resultar dañado.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de conexión o enchufe están dañados, si el producto no funciona o está dañado en modo alguno.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- El usuario no necesita adoptar ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.

- ¡No continúe utilizando el producto si la protección contra dobladuras del cable de conexión está dañada!
- No desconecte el enchufe de la toma tirando del cable de conexión y no enrolle el cable alrededor del producto.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación directa solar, goteo y salpicaduras.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 50 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

Peligro de quemaduras

- Si el producto está caliente, cójalo únicamente por el mango.
- El vapor está muy caliente. No ponga nunca las manos delante del disparador de vapor.
- Nunca toque la suela de la plancha si está en funcionamiento o caliente (p. ej. para comprobar la temperatura).

- Mantenga la plancha y su cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años siempre que esté conectada o se esté enfriando.




● **Antes del primer uso**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Para eliminar los posibles restos de fabricación o transporte, planche una pieza simple de tejido antes del primer uso (p. ej. un trapo o paño).

❗ **NOTA:** El producto puede desprender ligeros vapores y olores la primera vez que se usa. Estos son restos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente. Asimismo, pueden producirse ligeros ruidos como chasquidos o crujidos. Estos también desaparecerán rápidamente después de que las piezas de plástico se hayan adaptado de forma definitiva en condiciones de funcionamiento.

● **Funcionamiento**

● **Ajuste de temperatura**

- La flecha después del regulador de temperatura  muestra el ajuste de temperatura actual.
- Gire el regulador de temperatura  en sentido horario desde el ajuste mínimo **MIN** al nivel de temperatura deseado.
- El regulador de temperatura  está dividido en 3 zonas. Recomendaciones para los distintos tipos de tejidos:

Símbolo	Ajuste
	Temperatura baja Para tejidos sintéticos (p. ej. nylon)
	Temperatura media Para tejidos sensibles (p. ej. seda o lana)



Temperatura baja
Para tejidos sintéticos (p. ej. nylon)



Temperatura media
Para tejidos sensibles (p. ej. seda o lana)

Símbolo Ajuste



Temperatura alta
Para tejidos gruesos (p. ej. algodón o lino)



Temperatura más alta
Para planchado al vapor

● Planchado

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de planchar compruebe siempre las indicaciones de planchado del tejido o de la ropa. Por norma general, estas se encuentran en la etiqueta cosida al tejido.

⚠ ¡IMPORTANTE! Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal y estable.


1. Gire el regulador de temperatura [10] en sentido antihorario y hasta el tope a la posición **MIN**.
2. Conecte el enchufe [7] a una toma de corriente apropiada.
3. Asegúrese de que el cable de conexión [7] esté bien tendido.
4. Ajuste el regulador de temperatura [10] a la temperatura deseada. La luz de control [9] se iluminará hasta que el producto haya alcanzado la temperatura ajustada. Una vez alcanzada la temperatura ajustada, la luz de control [9] se apagará.
5. Podrá empezar a planchar cuando se haya alcanzado la temperatura ajustada.

● Llenado del depósito de agua



⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Desconecte siempre el enchufe [7] de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

⚠ ¡ATENCIÓN! Llene el depósito de agua con agua potable o agua destilada sin aditivos. Si el agua de su región es dura, utilice agua destilada. En caso de agua de dureza media: Mezcle agua destilada con agua potable en una proporción 1:1.

ⓘ NOTA:

- Consulte con su suministrador de agua local sobre la dureza del agua de su hogar.
- La capacidad del depósito de agua es de aprox. 220 ml.
- La marca **max** [12] de nivel máximo de llenado de agua solo es válida si el producto está vertical sobre la base [8].
- Antes de llenar el depósito de agua: Coloque el regulador de vapor [4] en la posición  (sin vapor).

⚠ ¡IMPORTANTE! Utilice el vaso medidor [13] para llenar el depósito de agua.

1. Apoye el producto sobre la base [8] e inclínelo hacia adelante un ángulo aprox. de 45°.
2. Abra la tapa de la abertura de llenado  [3].
3. Vierta con cuidado el agua en el depósito de agua. No sobrepase la marca **max** [12].
4. Cierre la tapa de la abertura de llenado  [3].

Función de pulverización




- En caso necesario, puede pulverizar la tela con agua antes de planchar. Para ello, pulse el botón de función de pulverización [5].

Golpe de vapor




- En caso necesario, puede vaporizar la tela con la suela de la plancha [1]. Para ello, pulse el botón de golpe de vapor [6].

NOTA:

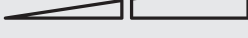
- El regulador de temperatura [10] debería ajustarse a  para expulsar vapor.
- También puede utilizar el golpe de vapor en posición vertical.

Planchado al vapor

- En caso necesario, puede ajustar una salida continua del vapor.
- El regulador de temperatura [10] debe estar ajustado al nivel más alto , ya que de lo contrario no se generará el vapor suficiente. La luz de control [9] se mantiene encendida hasta que el producto haya alcanzado la temperatura ajustada para seguir calentándose. La luz de control [9] se apaga cuando se haya alcanzado la temperatura ajustada.
- Ajuste el regulador de vapor [4] a la cantidad de vapor deseada. El regulador de vapor se puede ajustar a 3 posiciones:



Sin vapor




Vapor medio






Vapor máximo

NOTA:

- La salida de vapor continua solo es posible en posición horizontal. Si mantiene o coloca el producto en posición vertical, la salida de vapor se interrumpirá.
- Finalización del planchado con vapor: Coloque el regulador de vapor [4] en la posición  (sin vapor).

Finalización de planchado

1. Gire el regulador de temperatura [10] en sentido antihorario y hasta el tope a la posición **MIN**.
2. Coloque el regulador de vapor [4] en la posición  (sin vapor). Coloque la base [8] del producto sobre una superficie horizontal y estable.
3. Desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente.
4. Deje enfriar el producto (duración aprox. 15 minutos). No deje el producto sin supervisión mientras esté caliente.
5. Para evitar deposiciones de cal, vacíe el depósito de agua después de cada uso. Abra para ello la tapa de la abertura de llenado  [3]. Vacíe el depósito de agua mediante la abertura de llenado  manteniendo la plancha boca abajo sobre el fregadero.

Otras características del producto



Sistema antigoteo

El producto dispone de un sistema antigoteo. Si la temperatura es demasiado baja para generar vapor, el sistema evita que salga agua de la suela de la plancha [1]. Esta propiedad previene las manchas de agua en su ropa.

Filtro antical

El producto dispone de un filtro antical. Este es un filtro de agua permanente. No sustituya el filtro ni lo someta a mantenimiento. No utilice aditivos. Los aditivos pueden dañar el filtro.

Limpieza y cuidado


-  **¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.
-  **¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.


- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.
- Limpie la suela de la plancha **1** con un paño húmedo y un producto de limpieza suave no abrasivo.
- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.


● Función autolimpieza

- El producto dispone de función autolimpieza, que elimina las suciedades y calcificaciones de los canales de vapor.
- Utilice la función autolimpieza al menos 2 veces al mes.
- Si utiliza agua potable: Utilice la función autolimpieza después de cada uso.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Desconecte siempre el enchufe **7** de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

① NOTA: Antes de llenar el depósito de agua: Coloque el regulador de vapor **4** en la posición  (sin vapor).

1. Abra la tapa de la abertura de llenado  **3**. Llene el depósito de agua hasta la marca **max** **12**.
2. Gire el regulador de temperatura **10** en sentido antihorario y hasta el tope a la posición **MIN**.
3. Conecte el enchufe **7** a una toma de corriente apropiada.
4. Ajuste el regulador de temperatura **10** a la temperatura más alta (girar hasta el tope en sentido horario).
5. Ajuste el regulador de vapor **4** a la posición de vapor máxima.
6. Espere hasta que el producto se haya calentado y se apague la luz de control del proceso de calentamiento **9**.
7. Mantenga el producto horizontalmente sobre un fregadero.

8. Mantenga pulsado el botón de autolimpieza **11** hasta que deje de salir vapor o agua hirviendo y contaminada.
9. Vacíe el depósito de agua del agua restante que pueda quedar a través de la abertura de llenado  **3**.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Guarde el producto con el depósito de agua vacío.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948








E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 87
Indledning	Side 87
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 87
Leveringsomfang	Side 87
Beskrivelse af delene	Side 88
Tekniske data	Side 88
Sikkerhedsanvisninger	Side 88
Før første ibrugtagning	Side 91
Betjening	Side 91
Indstilling af temperatur	Side 91
Strygning	Side 92
Påfyldning af vandtank	Side 92
Afslutning af strygingen	Side 93
Yderligere produktgenskaber	Side 93
Rengøring og vedligeholdelse	Side 93
Selvrensningfunktion	Side 94
Opbevaring	Side 94
Bortskaffelse	Side 94
Garanti	Side 95

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne brugsanvisning anvendes følgende advarsler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	 Vekselstrøm/-spænding
		Hz Hertz (netfrekvens)
		W Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	 BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
		 Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.	 Fare - risiko for elektrisk stød!

DAMPSTRYGJERN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til strygning af beklædning. Anvend ikke produktet til andre formål.

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1x Dampstrygejern
- 1x Målebæger
- 1x Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Strygesål
- 2 Vanddyse
- 3 Påfyldningsstuds  (vandtank)
- 4 Dampregulator
- 5 Knap til sprayfunktion
- 6 Knap til dampstød
- 7 Tilslutningsledning (med knæbeskyttelse) og netstik
- 8 Fod
- 9 Kontrollampe (opvarmning)
- 10 Temperaturregulator
- 11 Knap til selvrensning
- 12 Mærkning **max** (maks. vandkapacitet 220 ml)
- 13 Målebæger (maks. vandkapacitet 220 ml)

● Tekniske data

Indgang:	220-240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug:	1460-1740 W
Beskyttelsesklasse:	I



Sikkerhedsanvisninger


FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af at brugsanvisningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN! Børn må ikke

efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

 **FARE! Fare for elektrisk stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

- ⚠ **ADVARSEL! Fare for elektrisk stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- ⚠ **FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød!** Brug aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.
- ⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.
- ⚠ **ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet under nogen form.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen.
- Før vandtanken fyldes med vand, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.
- Produktet må kun anvendes eller stilles på en plan og stabil overflade.
- Ved anbringelse af produktet på foden, skal du være opmærksom på at den overflade, foden står på, er stabil.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt, udviser synlige skader eller lækker.
- Kontrollér at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Produktet har et højt energiforbrug. Tilslut ikke andre apparater (fx varmeovne, klimaanlæg etc.) til den samme spændingsgruppe.
- Det anbefales ikke at anvende forlængerledninger. Hvis det alligevel er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en strømkapacitet på mindst 10 A. Anbring forlængerledningen således, at ingen kan snuble over den, og at den ikke på anden måde kan blive beskadiget.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Brugere behøver ikke at foretage sig noget, for at ændre produktet mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig selv for både 50 og 60 Hz.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.

- Produktet må ikke anvendes, hvis knæbeskyttelsen på tilslutningsledningen er beskadiget!
- Netstikket må ikke trækkes ud at stikkontakten med tilslutningsledningen og tilslutningsledningen må ikke vikles om produktet.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
- Produktet skal holdes i en afstand på mindst 50 cm fra andre genstande (forhæng, vægge, etc.).
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

Forbrændingsfare

- Tag kun fat i produktets håndtag, når strygejernet er varmt.
- Damp er meget varmt. Hold aldrig hænderne foran dampudgangen.
- Rør ikke ved strygesålen under brug eller i varm tilstand (fx for at kontrollere temperaturen).

- Hold strygejernet og dets tilslutningsledning uden for rækkevidde af børn, der er yngre end 8 år, når det er tilsluttet eller når det afkøler.

● Før første ibrugtagning

- Fjern emballagen. Kontrollér at alle dele er komplette.
- For at fjerne eventuelle produktions- eller transportrester, bør du, før første strygning, stryge på et stykke tekstil (fx en klud eller en stofrest).

❗ **BEMÆRK:** Ved første ibrugtagning kan produktet afgive dampe eller lugte. Dette skyldes produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder. Derudover kan der forekomme lidt knækkende eller knitrende lyde. Disse forsvinder hurtigt når plastdelene har tilpasset sig driftsforholdene.

● Betjening

● Indstilling af temperatur

- Pilen bag temperaturregulatoren **10** viser den aktuelle temperaturindstilling.
- Drej temperaturregulatoren **10** med uret fra minimumsindstillingen **MIN** til det ønskede temperaturtrin.
- Temperaturregulatoren **10** er inddelt i 3 områder. Dette er generelle anbefalinger til forskellige tekstiltyper:

Symbol	Indstilling
	Lav temperatur Til syntetiske tekstiler (fx nylon)
	Middel temperatur Til sarte tekstiler (fx silke eller uld)




Symbol Indstilling



Høj temperatur
Til grovere tekstiler (fx bomuld eller hør)



Højeste temperatur
Til dampstrygning

● Strygning

⚠ OBS! Kontrollér før hver stryging stoffets eller beklædningens strygeanvisning. Normalt kan denne findes på et fastsyet tøjmærke.

⚠ VIGTIGT! Anvend altid produktet på et plant og stabilt underlag.

1. Drej på temperaturregulatoren [10] mod uret indtil anslag ved position **MIN**.
2. Tilslut netstikket [7] til en stikkontakt.
3. Kontrollér, at tilslutningsledningen [7] ligger sikkert.
4. Stil temperaturregulatoren [10] på den ønskede temperatur.
Indtil produktet har nået den indstillede temperatur og er under opvarmning, lyser kontrollampen [9]. Når den indstillede temperatur er nået, slukker kontrollampen [9].
5. Når den indstillede temperatur er nået, kan strygingen starte.

● Påfyldning af vandtank

⚠ FARE! Fare for elektrisk stød! Træk altid netstikket [7] ud af stikkontakten, før vandtanken fyldes.

⚠ OBS! Vandtanken fyldes med brugsvand eller destilleret vand uden tilsætningsstoffer. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, bør der anvendes destilleret vand. Ved middelhårdt vand: Bland destilleret vand med brugsvand i forholdet 1:1.

ⓘ BEMÆRK:

- Få informationer om vandets hårdhed i din husholdning hos vandforsyningselskabet.
- Vandtankens kapacitet udgør ca. 220 ml.
- Markeringen **max** [12] for maksimal fyldning gælder, når produktet står lodret på foden [8].
- Før påfyldning af vand på vandtanken: Stil dampregulatoren [4] på position (ingen damp).

⚠ VIGTIGT! Brug målebægeret [13], når vandtanken fyldes.

1. Stil produktet på foden [8] og vip det fremad i en vinkel på ca. 45°.
2. Klappen på påfyldningsstudsens [3] tages af.
3. Hæld forsigtigt vand på vandtanken. Overskrid ikke markeringen **max** [12].
4. Klappen på påfyldningsstudsens [3] sættes på.

Sprayfunktion



- Efter behov kan der sprayeres med vand på stoffet før strygingen. Hertil trykkes på knappen til sprayfunktionen [5].

Dampstød




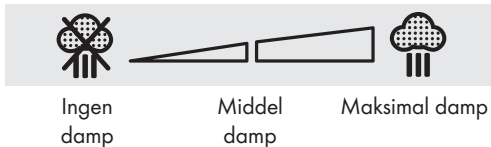
- Efter behov kan stoffet dampes med strygesålen [1]. Hertil trykkes på knappen til dampstød [6].

ⓘ BEMÆRK:


- Temperaturregulatoren [10] skal indstilles på , for at producere dampstød.
- Dampstød kan også aktiveres i lodret stilling.

Dampstrygning




- Efter behov kan der indstilles konstant dampafgivelse.
- Temperaturregulatoren [10] skal indstilles på højeste trin  da der ellers ikke produceres tilstrækkeligt med damp. Kontrollampen [9] lyser indtil produktet har nået den indstillede temperatur og når det varmer op igen. Kontrollampen [9] slukker, så snart den indstillede temperatur er nået.
- Stil dampregulatoren [4] på den ønskede dampmængde. Dampregulatoren kan indstilles på 3 positioner:



ⓘ BEMÆRK:

- Kontinuerlig dampproduktion er kun muligt i vandret position. Hvis produktet holdes eller efterlades lodret, stopper dampproduktionen.
- Afslutning af dampstrygning: Stil dampregulatoren [4] på position  (ingen damp).

● Afslutning af strygingen

1. Drej på temperaturregulatoren [10] mod uret indtil anslag ved position **MIN**.
2. Stil dampregulatoren [4] på position  (ingen damp). Anbring produktets fod [8] på et plant og stabilt underlag.
3. Træk netstikket [7] ud af stikkontakten.
4. Lad produktet afkøle (dette varer ca. 15 minutter). Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er varmt.
5. For at forhindre kalkdannelser, tømmes vandtanken efter hvert brug. Klappen på påfyldningsstudsens  [3]. Tøm vandtanken gennem påfyldningsåbningen  ved at holde jernet på hovedet over en håndvask.

● Yderligere produkttegenskaber

Antidrypsystem

Produktet er forsynet med et antidrypsystem. Hvis temperaturen er for lav til at afgive damp, forhindrer systemet at der trænger vand ud af strygesålen [1]. Denne egenskab forhindrer vandpletter på dine klæder.

Antikalkfilter

Produktet er forsynet med et antikalkfilter. Dette er et permanent vandfilter. Filtret skal hverken udskiftes eller vedligeholdes.

Anvend ikke tilsætningsmidler. Tilsætningsmidler kan beskadige filtret.

● Rengøring og vedligeholdelse


- ⚠ **FARE! Fare for elektrisk stød!** Træk altid netstikket [7] ud af stikkontakten før produktet rengøres.
- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.


- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Rengør strygesålen **1** med en fugtig klud og et mildt, ikke-skurende rengøringsmiddel.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.


● Selvrensningsfunktion

- Produktet er forsynet med en selvrensningsfunktion, som fjerner snavs og kalkaflejringer fra dampkanalerne.
- Anvend selvrensningsfunktionen mindst 2 x pr. måned.
- Hvis der anvendes brugsvand: Anvend selvrensningsfunktionen efter hvert brug.

⚠ FARE! Fare for elektrisk stød! Træk altid netstikket **7** ud af stikkontakten, før vandtanken fyldes.

① BEMÆRK: Før påfyldning af vand på vandtanken: Stil dampregulatoren **4** på position  (ingen damp).

1. Låget på påfyldningsstudsens  **3** åbnes. Påfyld vandtanken til mærkning **max 12**.
2. Drej på temperaturregulatoren **10** mod uret indtil anslag ved position **MIN**.
3. Tilslut netstikket **7** til en stikkontakt.
4. Indstil temperaturregulatoren **10** på højeste temperatur (indtil anslag i urets retning).
5. Stil dampregulatoren **4** på den ønskede temperatur.
6. Vent indtil produktet er varmt og kontrollampen for opvarmning **9** slukker.
7. Hold produktet vandret over en håndvask.

8. Hold knappen til selvrensning **11** nedtrykt indtil der ikke slipper mere damp eller kogende og forurenede vand ud.
9. Tøm vandtanken for eventuelt overskydende vand gennem påfyldningsstudsens  **3**.

● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Produktet må kun opbevares med tømt vandtank.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06892C / HG06892E

Version: 04/2021

IAN 353586_2010

